EUROOPA
KOMISJON

LIIDU VÄLISASJADE
JA JULGEOLEKUPOLIITIKA
KÕRGE ESINDAJA

Brüssel, 7.12.2022
JOIN(2022) 55 final/2
DOWNGRADED ON 14.3.2023

2022/0422 (NLE)

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

SELETUSKIRI

2022/0422 (NLE)

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse XX. detsembri 2022. aasta otsust (ÜVJP) 2022/XXX[1], millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) 31. juulil 2014 võttis nõukogu vastu määruse (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas.

(2) Nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 on jõustatud teatavad nõukogu otsuses 2014/512/ÜVJP sätestatud meetmed.

(3) Nõukogu võttis XXX vastu otsuse (ÜVJP) 2022/XXX, millega muudetakse otsust (ÜVJP) 2022/XXX.

(4) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX laiendatakse selliste piirangutega kaupade loetelu, mis võivad aidata kaasa Venemaa sõjalise ja tehnoloogilise suutlikkuse tugevdamisele või tema kaitse- ja julgeolekusektori arengule, ning lisatakse loetellu droonimootorid, keemia- ja bioloogilised seadmed, massirahutuste ohjamiseks mõeldud keemilised ühendid ja elektroonilised komponendid.

(5) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXXX täiendatakse nende Venemaa sõjatööstuskompleksiga seotud üksuste loetelu, kelle suhtes kehtestatakse rangemad ekspordipiirangud kahesuguse kasutusega kaupadele ja tehnoloogiale ning sellistele kaupadele ja tehnoloogiale, mis võivad aidata kaasa Venemaa kaitse- ja julgeolekusektori tehnoloogilisele arengule, lisades loetellu 169 üksust. Pidades silmas konkreetset ohtu, et teatavad kaubad või tehnoloogia suunatakse Krimmist või Sevastopolist ümber Venemaa Föderatsiooni, on ka asjakohane lisada sellesse lõppkasutajate loetellu teatavad Venemaa kontrolli all olevad üksused, mis asuvad Krimmis või Sevastopolis. See ei mõjuta asjaolu, et liit ei tunnusta Krimmi ja Sevastopoli ebaseaduslikku annekteerimist Venemaa Föderatsiooni poolt ning mõistab selle jätkuvalt karmilt hukka.

(6) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX laiendatakse selliste Venemaa meediakanalite ringhäälingulubade peatamist liidus, mis on Venemaa juhtkonna püsiva kontrolli all.

[1] ELT L […], […], lk […].

(7) Venemaa Föderatsioon on korraldanud süstemaatilise rahvusvahelise meediaga manipuleerimise ja faktide moonutamise kampaania, et tõhustada oma naaberriikide, liidu ja selle liikmesriikide destabiliseerimise strateegiat. Eelkõige on korduvalt ja järjepidevalt sattunud tema propaganda ohvriks Euroopa erakonnad, eriti valimiste ajal, samuti kodanikuühiskond, varjupaigataotlejad, Venemaa rahvusvähemused, soovähemused ning demokraatlike institutsioonide toimimine liidus ja selle liikmesriikides.

(8) Ukraina vastase agressiooni õigustamiseks ja toetamiseks on Venemaa Föderatsioon korraldanud pidevat ja kooskõlastatud propagandategevust, mis on suunatud liidu ja naaberriikide kodanikuühiskonnale, moonutades ja manipuleerides tõsiselt fakte.

(9) Neid propagandameetmeid on rakendatud eri meediakanalite kaudu Venemaa Föderatsiooni juhtkonna pideva otsese või kaudse kontrolli all. Selline tegevus kujutab endast märkimisväärset ja otsest ohtu liidu avalikule korrale ja julgeolekule. Nendel meediakanalitel on oluline ja otsustav roll Ukraina vastu suunatud agressiooni edendamisel ja toetamisel ning Ukraina naaberriikide destabiliseerimisel.

(10) Võttes arvesse olukorra tõsidust ja vastukaaluks Ukraina olukorda destabiliseerivale Venemaa tegevusele, tuleb kooskõlas põhiõiguste hartas tunnustatud põhiõiguste ja -vabadustega, eriti selle artiklis 11 tunnustatud õigusega sõna- ja teabevabadusele, kehtestada täiendavad piiravad meetmed, et selliste meediakanalite ringhäälingutegevus liidus või selliste meediakanalite liidule suunatud ringhäälingutegevus peatada. Meetmed tuleks jätta kehtima seni, kuni Ukraina-vastane agressioon lõpetatakse ning kuni Venemaa Föderatsioon ja sellega seotud meediakanalid lõpetavad propagandategevuse liidu ja selle liikmesriikide vastu.

(11) Kooskõlas põhiõiguste hartas tunnustatud põhiõiguste ja -vabadustega, eriti selle artiklites 11, 16 ja 17 tunnustatud sõna- ja teabevabadusega, ettevõtlusvabadusega ja õigusega omandile, ei takista need meetmed nimetatud meediakanalitel ja nende töötajatel viia läbi liidus muid tegevusi kui ringhääling, näiteks uurimistöid või intervjuusid. Eelkõige ei piira need meetmed kohustust austada õigusi, vabadusi ja põhimõtteid, millele on osutatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 6, sealhulgas põhiõiguste hartat ja liikmesriikide põhiseadusi nende vastavas pädevusvaldkonnas.

(12) Võttes arvesse nõukogu poolt ringhäälingulitsentside peatamiseks ette nähtud erimenetlust, sealhulgas nõuet asjaomast meediaväljaannet eelnevalt teavitada ja õigust olla ära kuulatud, on asjakohane anda nõukogule rakendamisvolitused otsustada rakendusaktidega, kas piiravaid meetmeid hakatakse käesolevas määruses sätestatud kuupäeval kohaldama mitme käesoleva määruse XV lisas loetletud üksuse suhtes.

(13) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX täiendatakse juba kehtivat keeldu, mis kehtib Venemaa energiasektoris tehtavate uute investeeringute suhtes, keelates täiendavad investeeringud Venemaa kaevandussektorisse, välja arvatud teatavate kriitilise tähtsusega toorainetega seotud mäetööstustegevus.

(14) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX laiendatakse lennunduses ja kosmosetööstuses kasutamiseks sobivate kaupade ja tehnoloogia suhtes kehtivat ekspordikeeldu, hõlmates õhusõidukite mootorid ja nende osad. See keeld ning keeld liidu territooriumil maanduda, sealt õhku tõusta või sellest üle lennata kehtib nii mehitatud kui ka mehitamata õhusõidukite suhtes. Lisaks kehtestatakse otsusega (ÜVJP) 2022/XXX erand, mille kohaselt lubatakse anda tehnilist abi, mis on seotud lennunduses ja kosmosetööstuses kasutamiseks sobivate kaupade ja tehnoloogia kasutamisega, kui see on vajalik niisuguse sündmuse kiireks ärahoidmiseks või

leevendamiseks, millel võib olla tõsine või märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale. Lisaks antakse selle otsusega liikmesriikide pädevatele asutustele võimalus teha erandeid ja lubada eksportida meditsiinilisel või farmatseutilisel eesmärgil või humanitaartegevuseks teatavaid lennunduskaupu, mida kasutatakse laialdaselt ka meditsiinivaldkonnas.

(15) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX täiendatakse veel selliste kaupade loetelu, mis võivad aidata kaasa Venemaa tööstussuutlikkuse suurendamisele, lisades sinna sellised kaubad nagu generaatorid, mängudroonid, sülearvutid, kõvakettad, IT-komponendid, öövaatlus- ja raadionavigatsiooniseadmed, kaamerad ja läätsed.

(16) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX pikendatakse Venemaalt pärit või sealt eksporditud metanooli impordi suhtes kohaldatava erandi kehtivust veel kuue kuu võrra.

(17) Nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 kehtestati keeld importida Venemaalt toornaftat kas torujuhtme kaudu või meritsi. Määruses (EL) nr 833/2014 on sätestatud ka ajutised erandid torujuhtme kaudu toimuva impordi ning Bulgaaria puhul meritsi toimuva impordi kohta. Nende erandite ainus eesmärk oli tagada liikmesriikide jaoks varustuskindlus, jättes neile samal ajal võrdsed võimalused. Seetõttu tuleb täpsustada, et sarnaselt liikmesriikidega, kes impordivad Venemaa toornaftat torujuhtme kaudu, ei saa Bulgaaria müüa eespool nimetatud erandi alusel imporditud Venemaa toornaftast saadud naftatooteid ostjatele, kes asuvad teistes liikmesriikides või kolmandates riikides.

(18) Kuigi otsus 2022/XXX on koostatud Ukrainaga solidaarsuse vaimus, lubatakse selles siiski Ungaril, Slovakkial ja Bulgaarial eksportida Ukrainasse diislitooteid, mis on saadud kõnealuste erandite alusel imporditud Venemaa toornaftast.

(19) Otsuses 2022/XXX on ette nähtud ka erand, mis võimaldab pädevatel asutustel lubada veeldatud maagaasi tootmiseks vajalikku maagaasi kondensaati liitu importida, osta ja üle kanda. Kõnealune erand on seega vajalik, et tagada liidu gaasivarustuskindlus.

(20) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX lisatakse Venemaa piirkondlik arengupank selliste Venemaa omandis või kontrolli all olevate üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse tehingukeeldu.

(21) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX keelatakse liidu kodanikel töötada ühegi Venemaal asuva ja Venemaa omandis või kontrolli all oleva juriidilise isiku, üksuse või asutuse juhtorganis.

(22) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX pikendatakse teatavate Venemaa omandis olevate üksustega tehingute tegemise keelust lubatud erandi kehtivusaega, kui tehing on rangelt vajalik ühisettevõtte või sarnase õigusliku üksuse lõpetamiseks. Samuti nähakse liikmesriikide pädevatele asutustele ette võimalus anda luba tehinguteks, mis on vajalikud selleks, et need Venemaa omandis olevad üksused saaksid võõrandada oma osa ja täielikult loobuda osalemisest ELi ettevõtetes.

(23) Selleks et hõlbustada liidu ettevõtjate lahkumist Venemaa turult, kehtestatakse otsusega (ÜVJP) 2022/XXX ajutine erand teatavatest nõukogu määruses (EL) nr 833/2014 sätestatud impordi- ja ekspordikeeldudest. Et kiirendada ettevõtjate lahkumist Venemaa turult, on kõnealune erand ajutine ja seda kohaldatakse üksnes nende kaupade suhtes, mis asjaomaste keeldude jõustumise ajal juba asusid füüsiliselt Venemaal. Lisaks peaksid riikide ametiasutused tagama, et pärast ettevõtjate Venemaalt lahkumist sinna jäänud keelatud kaupu ei saaks kasutada sõjalised lõppkasutajad ja et neid kaupu ei oleks võimalik kasutada sõjalisel otstarbel.

(24) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX viiakse liikmesriikide kohustus anda teavet üle 100 000 suuruste summade kohta, mille on hoiustanud kolmandates riikides asutatud juriidilised isikud, üksused või asutused, mille enamusosalus kuulub Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele, vastavusse muud liiki hoiuste suhtes juba kehtivate sarnaste kohustustega.

(25) Lisaks laiendatakse otsusega (ÜVJP) 2022/XXX kehtivat keeldu osutada Venemaa Föderatsioonile ning Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele ja asutustele teatavaid teenuseid; keelatud on osutada reklaamiteenuseid ning turu-uuringute, avaliku arvamuse küsitluste, toodete katsetamise ja tehnilise kontrolliga seotud teenuseid. Vastavalt Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni ühtsele tooteklassifikaatorile (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No 77, CPC prov., 1991), hõlmavad turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused turu-uuringuteenuseid ja avaliku arvamuse küsitluse teenuseid. Tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenused hõlmavad koostise ja puhtuse testimise ja kontrolli teenuseid, füüsikaliste omaduste katsetamise ja analüüsimise teenuseid, integreeritud mehaaniliste ja elektrisüsteemide testimise ja kontrolli teenuseid, tehnilise kontrolli teenuseid ning muid tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenuseid. Reklaamiteenused hõlmavad reklaamipinna või reklaamiaja müüki ja rentimist, reklaami kavandamist, teostamist ja paigaldamist ning muid reklaamiteenuseid.

(26) Otsusega (ÜVJP) 2022/XXX tehakse regulatiivosas teatavaid tehnilisi parandusi.

(27) Kõnealused meetmed kuuluvad aluslepingu kohaldamisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõik liikmesriigid kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.

(28) Määrust (EL) nr 833/2014 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 833/2014 muudetakse järgmiselt.

(1) Artiklisse 1 lisatakse järgmine punkt:

„x) „mäetööstuse sektor“ – energeetiliste ja mitteenergeetiliste maavaradega seotud asukohaleidmise, kaevandamise, haldus- ja töötlemistegevuse sektor;“.

(2) Artikkel 3a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 3a

(1) Keelatud on:

(a) omandada uut või laiendada olemasolevat osalust juriidilistes isikutes, üksustes või asutustes, kes on asutatud või moodustatud Venemaa või mis tahes muu kolmanda riigi õiguse alusel ja kes tegutsevad Venemaa energiasektoris;

(b) anda uut laenu või krediiti või muul viisil rahalisi vahendeid, sealhulgas omakapitali, kõigile juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes on asutatud või moodustatud Venemaa või mis tahes muu kolmanda riigi õiguse alusel ja kes tegutsevad Venemaa energiasektoris, või võimaldada seda tõendatult sellise isiku, üksuse või asutuse rahastamise otstarbel;

(c) asutada uusi ühisettevõtteid juriidiliste isikute, üksuste või asutustega, kes on asutatud või moodustatud Venemaa või mis tahes muu kolmanda riigi õiguse alusel ja kes tegutsevad Venemaa energiasektoris;

(d) pakkuda punktides a, b ja c osutatud tegevusega otseselt seotud investeerimisteenuseid.

(2) Keelatud on:

(a) omandada uut või laiendada olemasolevat osalust juriidilistes isikutes, üksustes või asutustes, kes on asutatud või moodustatud Venemaa või mis tahes muu kolmanda riigi õiguse alusel ja kes tegutsevad Venemaa mäetööstuse sektoris;

(b) anda uut laenu või krediiti või muul viisil rahalisi vahendeid, sealhulgas omakapitali, kõigile juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes on asutatud või moodustatud Venemaa või mis tahes muu kolmanda riigi õiguse alusel ja kes tegutsevad Venemaa mäetööstuse sektoris, või võimaldada seda tõendatult sellise isiku, üksuse või asutuse rahastamise otstarbel;

(c) asutada uusi ühisettevõtteid juriidiliste isikute, üksuste või asutustega, kes on asutatud või moodustatud Venemaa või mis tahes muu kolmanda riigi õiguse alusel ja kes tegutsevad Venemaa mäetööstuse sektoris;

(d) pakkuda punktides a, b ja c osutatud tegevusega otseselt seotud investeerimisteenuseid.

(3) Erandina lõikest 1 võib pädev asutus tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, anda loa lõikes 1 osutatud tegevuseks, kui ta on teinud kindlaks, et

(a) see on vajalik liidus elutähtsa energiavarustuse tagamiseks ning fossiilkütuste, eelkõige kivisöe, nafta ja maagaasi transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu või

(b) see puudutab eranditult Venemaa energiasektoris tegutsevat juriidilist isikut, üksust või asutust, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis.

(4) Asjaomane liikmesriik teavitab või asjaomased liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 2 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

(5) Lõikes 2 sätestatud keeldu ei kohaldata sellise mäetööstustegevuse suhtes, mille puhul toob suurimat tulu või mille peamine eesmärk on XXX lisas loetletud materjalide tootmine.“

(3) Artiklisse 3c lisatakse järgmine lõige:

„5b. XI lisa C osas loetletud kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelde enne *[väljaannete talitus: palun lisada jõustumise kuupäev]* sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni *[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 30 päeva pärast käesoleva määruse jõustumist]*.“

(4) Artiklisse 3c lisatakse järgmised lõiked:

„6b. Erandina lõikest 4 võib pädev asutus tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, anda loa lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia kasutamisega seotud tehnilise abi

andmiseks, kui ta on teinud kindlaks, et sellise tehnilise abi andmine on vajalik satelliitide kokkupõrke või soovimatu atmosfääri sisenemise ärahoidmiseks.

6c. Erandina lõigetest 1 ja 4 võib pädev asutus tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, anda loa XI lisa B osas loetletud, CN-koodide 8517 71 00, 8517 79 00 ja 9026 00 00 alla kuuluvate kaupade müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks ja ekspordiks ning seonduva tehnilise abi, vahendusteenuste, rahastamise või rahalise abi pakkumiseks, kui ta on teinud kindlaks, et see on vajalik meditsiinilisel või farmatseutilisel eesmärgil või humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas meditsiinitarbed, toit) kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi, või evakueerimiseks.

Tehes otsust loa andmise kohta meditsiinilisel või farmatseutilisel eesmärgil või humanitaartegevuseks kooskõlas käesoleva lõikega, ei anna liikmesriigi pädev asutus ekspordiluba füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal, kui tal on piisavalt põhjust arvata, et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus.“

(5) Artikli 3i lõige 3b asendatakse järgmisega:

„3b. XXI lisa B osas loetletud kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne 7. oktoobrit 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 8. jaanuarini 2023.

See säte ei kehti CN-koodi 2905 11 alla kuuluvate kaupade kohta, mis on loetletud XXI lisa B osas ja mille suhtes kohaldatakse lõiget 3ba.“

(6) Artiklisse 3i lisatakse järgmine lõige:

„3ba. XXI lisa B osas loetletud, CN-koodi 2905 11 alla kuuluvate kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne 7. oktoobrit 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni *[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 6 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist]*.“

(7) Artikli 3k lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. XXIII lisa A osas loetletud kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne 9. aprilli 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 10. juulini 2022.“

(8) Artikli 3k lõige 3a asendatakse järgmisega:

„3a. XXIII lisa A osas loetletud, CN-koodide 2701, 2702, 2703 ja 2704 alla kuuluvate kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne 7. oktoobrit 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 8. jaanuarini 2023.“

(9) Artiklisse 3k lisatakse järgmine lõige:

„3b. XXIII lisa B osas loetletud kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne *[väljaannete talitus: palun lisada jõustumise kuupäev]* sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni *[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 30 päeva pärast käesoleva määruse jõustumist]*.“

(10) Artikli 3m lõikele 7 lisatakse järgmine lõik:

„Alates 5. veebruarist 2023 on keelatud Bulgaaria pädeva asutuse poolt lõike 5 kohaselt antud erandi alusel imporditud toornaftast saadud ja CN-koodi 2710 alla

kuuluvaid naftatooteid üle anda või transportida teistesse liikmesriikidesse või kolmandatesse riikidesse või müüa selliseid naftatooteid teistes liikmesriikides või kolmandates riikides asuvatele ostjatele.

Erandina teises lõigus sätestatud keelust võib Bulgaaria pädev asutus anda tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, loa XXXI lisas loetletud ja lõike 5 alusel imporditud toornaftast saadud diislitoodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks ja ekspordiks Ukrainasse, kui ta on teinud kindlaks, et

(a) tooted on ette nähtud kasutamiseks üksnes Ukrainas;

(b) kõnealuse müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi eesmärk ei ole kõrvale hoida teises lõigus sätestatud keeldudest.

Bulgaaria teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

(11) Artikli 3m lõikele 8 lisatakse neljanda lõiguna järgmine lõik:

„Alates 5. veebruarist 2023 võivad Ungari ja Slovakkia pädevad asutused erandina lõike 8 kolmandas lõigus sätestatud keeldudest anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa XXXI lisas loetletud ja lõike 3 punkti d alusel imporditud toornaftast saadud diislitoodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks ja ekspordiks Ukrainasse, kui nad on teinud kindlaks, et

(a) tooted on ette nähtud kasutamiseks üksnes Ukrainas;

(b) kõnealuse müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi eesmärk ei ole kõrvale hoida lõike 8 kolmandas lõigus sätestatud keeldudest.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

(12) Artiklisse 3m lisatakse järgmine lõige:

„11. Alates 5. veebruarist 2023 võib pädev asutus erandina lõigetes 1 ja 2 sätestatud keeldudest anda tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, loa CN-koodi 2709 00 10 alla kuuluva maagaasi kondensaadi ostmiseks, impordiks või üleandmiseks, kui ta on teinud kindlaks, et see on vajalik liidu energiavarustuskindluse (eeskätt veeldatud maagaasiga varustatuse) tagamiseks.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

(13) Artikli 5 lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Alates 12. aprillist 2022 on liidus registreeritud või tunnustatud kauplemiskohtades keelatud võtta kauplemisele selliste Venemaal asutatud juriidiliste isikute, üksuste või asutuste vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, kellest üle 50 % kuulub riigi omandisse, ja osutada nendega seotud teenuseid.“

(14) Artiklisse 5aa lisatakse järgmine lõige:

„1b. Alates *[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 15 päeva pärast käesoleva määruse jõustumist]* on keelatud tegutseda järgmiste üksuste juhtorgani liikmena:

(a) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes on riigi kontrolli all või kellest üle 50 % kuulub riigi omandisse või kelle puhul on Venemaal, selle valitsusel või Venemaa keskpangal õigus osaleda

kasumis või kellel on Venemaa, selle valitsuse või Venemaa keskpangaga muud olulised majandussuhted;

(b) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub otse või kaudselt mõne käesoleva lõike punktis a osutatud üksuse omandisse, või

(c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.

Seda keeldu ei kohaldata sellise lõikes 1 osutatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse suhtes, mille puhul kehtib lõige 1a.

1c. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata enne 16. märtsi 2022 sõlmitud tehingutele, sealhulgas müügitehingutele, mis on rangelt vajalikud selleks, et lõpetada hiljemalt 30. juuniks 2023 osalus ühisettevõttes või sarnases õiguslikus üksuses, millega on seotud lõikes 1 osutatud juriidiline isik, üksus või asutus.“

(15) Artiklisse 5aa lisatakse järgmised lõiked:

„2d. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata XIX lisa C osas loetletud juriidilise isiku, üksuse või asutusega enne *[väljaannete talitus: palun lisada jõustumise kuupäev]* sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni *[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 3 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist]*.

2e. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata maksetele, mis kuuluvad tasumisele XIX lisa C osas nimetatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele lepingute kohaselt, mis on täidetud enne *[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 3 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist]*.“

(16) Artikli 5aa lõike 3 punkt d asendatakse järgmisega:

„d) enne 16. märtsi 2022 sõlmitud tehingutele, sealhulgas müügitehingutele, mis on rangelt vajalikud selleks, et likvideerida hiljemalt 30. juuniks 2023 ühisettevõte või sarnane õiguslik üksus, millega on seotud lõikes 1 osutatud juriidiline isik, üksus või asutus;“

(17) Artiklisse 5aa lisatakse järgmine lõige:

„3a. Erandina lõikest 1 võib pädev asutus tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, anda loa tehinguteks, mis on rangelt vajalikud selleks, et lõikes 1 nimetatud üksused või nende tütarettevõtjad liidus saaksid 30. juuniks 2023 võõrandada oma osa ja täielikult loobuda osalemisest liidus asutatud juriidilises isikus, üksuses või asutuses.“

(18) Artiklisse 5aa lisatakse järgmine lõige:

„5. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 3a alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

(19) Artikli 5g lõikesse 1 lisatakse järgmine punkt:

„aa) esitama oma asukohaliikmesriigi pädevale asutusele või komisjonile hiljemalt 27. maiks 2023 loetelu üle 100 000 euro suurustest hoiustest, mis kuuluvad väljaspool liitu asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mille omandiõigusest kuulub üle 50 % otseselt või kaudselt Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele. Krediidiasutused ajakohastavad teavet selliste hoiuste kohta iga 12 kuu järel.“

(20) Artikkel 5n asendatakse järgmisega:

„Artikkel 5n

(1) Keelatud on otse või kaudselt osutada arvepidamis-, audiitor- (sealhulgas kohustuslik audit), raamatupidamisteenuseid või maksunõustamis-, ärinõustamis- või juhtimiskonsultatsiooni- või suhtekorraldusteenuseid

(a) Venemaa valitsusele või

(b) Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.

(2) Keelatud on otse või kaudselt osutada arhitekti- ja inseneriteenuseid, õigusabiteenuseid ja IT-alaseid nõustamisteenuseid

(a) Venemaa valitsusele või

(b) Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.

(2a) Keelatud on osutada turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitluste teenuseid, tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenuseid ning reklaamiteenuseid

(c) Venemaa valitsusele või

(d) Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.

(3) Lõiget 1 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on rangelt vajalikud, et lõpetada hiljemalt 5. juuliks 2022 käesoleva artikliga vastuolus olevad lepingud, mis on sõlmitud enne 4. juunit 2022, või selliste lepingute täitmiseks vajalikud lisalepingud.

(4) Lõiget 2 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on rangelt vajalikud, et lõpetada hiljemalt 8. jaanuariks 2023 käesoleva artikliga vastuolus olevad lepingud, mis on sõlmitud enne 7. oktoobrit 2022, või selliste lepingute täitmiseks vajalikud lisalepingud.

(4a) Lõiget 2a ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on rangelt vajalikud, et lõpetada hiljemalt *[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 30 päeva pärast käesoleva määruse jõustumist]* käesoleva artikliga vastuolus olevad lepingud, mis on sõlmitud enne *[väljaannete talitus: palun lisada jõustumise kuupäev]*, või selliste lepingute täitmiseks vajalikud lisalepingud.

(5) Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on rangelt vajalikud kaitseõiguse kasutamiseks kohtumenetluses või selleks, et kasutada õigust tõhusale õiguskaitsevahendile.

(6) Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mida on vaja liikmesriigis toimuvale kohtu-, haldus- ja vahekohtumenetlusele juurdepääsu tagamiseks ning liikmesriigi kohtu- või vahekohtu otsuse tunnustamiseks või täitmiseks, ning kui teenuste osutamine on kooskõlas käesoleva määruse ja määruse (EL) nr 269/2014 eesmärkidega.

(7) Lõikeid 1, 2 ja 2a ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes neile Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonna riigi, Šveitsi või VIII lisas loetletud partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all.

(8) Lõikeid 2 ja 2a ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on vajalikud rahvatervisealase hädaolukorra lahendamiseks või sellise sündmuse kiireks

ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks.

(9) Lõiget 2 ei kohaldata selliste teenuste osutamise suhtes, mis on vajalikud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele mõeldud tarkvara uuendamiseks, mis on lubatud artikli 2 lõike 3 punktiga d ja artikli 2a lõike 3 punktiga d VII lisas loetletud kaupade puhul.

(10) Erandina lõigetest 1, 2 ja 2a võib pädev asutus anda loa neis lõigetes osutatud teenuste osutamiseks tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, kui ta on teinud kindlaks, et see on vajalik:

(a) humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas meditsiinitarbed, toit) kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi, või evakueerimiseks;

(b) kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal;

(c) liidu ja liikmesriikide või partnerriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sh delegatsioonide, saatkondade ja missioonide, või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusega kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide tegutsemiseks Venemaal;

(d) elutähtsa energiavarustuse tagamiseks liidus ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi ostuks, impordiks või transpordiks liitu;

(e) sellise taristu, riistvara ja tarkvara pideva toimimise tagamiseks, mis on hädavajalikud inimeste tervise ja ohutuse või keskkonna kaitseks;

(f) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse rajamiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja ümbertöötlemiseks ning ohutuse tagamiseks, ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas, või

(g) selliste elektroonilise side teenuste osutamiseks liidu telekommunikatsioonivõrkude operaatorite poolt, mis on vajalikud elektroonilise side teenuste toimimiseks, säilitamiseks ja turvalisuseks (sealhulgas küberturvalisuseks) Venemaal, Ukrainas, liidus, Venemaa ja liidu vahel ning Ukraina ja liidu vahel, samuti andmekeskusteenuste jaoks liidus.

(11) Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 10 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul pärast loa andmist.“

(21) Lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 12b

(1) Erandina artiklitest 2, 2a, 3k ja 3h võib pädev asutus anda loa VII, XVIII ja XXIII lisas ning määruse (EL) 2021/821 I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks või üleandmiseks kuni 30. septembrini 2023, kui selline müük, tarnimine või üleandmine on rangelt vajalik Venemaal asuva vara võõrandamiseks või Venemaal äritegevuse lõpetamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

(a) kaubad ja tehnoloogia kuuluvad liikmesriigi kodanikule või liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Venemaal asutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, ning

(b) pädeval asutusel, kes loataotluste üle otsustab, ei ole põhjust arvata, et kauba lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus Venemaal, ning

(c) asjaomased kaubad ja tehnoloogia asusid füüsiliselt Venemaal, enne kui nende suhtes jõustus artiklis 2, 2a, 3k või 3h sätestatud keeld.

(2) Erandina artiklitest 3g ja 3i võib pädev asutus anda loa XVII ja XXI lisas loetletud kaupade impordiks või üleandmiseks kuni 30. septembrini 2023, kui selline import või üleandmine on rangelt vajalik Venemaal asuva vara võõrandamiseks või Venemaal äritegevuse lõpetamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

(a) kaubad kuuluvad liikmesriigi kodanikule või liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Venemaal asutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, ning

(b) asjaomased kaubad asusid füüsiliselt Venemaal, enne kui nende suhtes jõustusid artiklites 3g ja 3i sätestatud keelud.

(3) Asjaomased liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõigete 1 ja 2 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

(4) Kõik lõikes 1 osutatud load VII lisas ja määruse (EL) 2021/821 I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia kohta antakse võimaluse korral välja elektrooniliselt ja vormidel, mis sisaldavad vähemalt kõiki IX lisas esitatud näidise C elemente ja on samas järjestuses kui näidisel.

Artikkel 12c

(1) Pädevad asutused vahetavad teiste liikmesriikide ja komisjoniga teavet lubade kohta, mis on artikli 12b lõike 1 alusel VII lisas ja määruse (EL) 2021/821 I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia kohta välja antud. Teabevahetus toimub määruse (EL) 2021/821 artikli 23 lõike 6 kohaselt loodud elektroonilise süsteemi kaudu.

(2) Käesoleva artikli kohaldamisel saadud teavet kasutatakse üksnes sel eesmärgil, milleks seda taotleti, ja artikli 2d lõikes 4 nimetatud eesmärgil.

(3) Liikmesriigid ja komisjon tagavad käesoleva artikli kohaldamisel saadud konfidentsiaalse teabe kaitse kooskõlas liidu ja vastava liikmesriigi õigusega.

(4) Liikmesriigid ja komisjon tagavad, et käesoleva artikli alusel edastatud või vahetatud salastatud teabe salastatuse taset ei alandata ega kaotata ilma teabe koostaja eelneva kirjaliku nõusolekuta.“

(22) IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

(23) VII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

(24) IX lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale.

(25) XI lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse IV lisale.

(26) XV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse V lisale.

Käesolevat punkti kohaldatakse mitme käesoleva määruse V lisas nimetatud üksuse suhtes alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 3 nädalat pärast käesoleva määruse jõustumist] ning tingimusel, et nõukogu teeb pärast asjaomaste juhtumite analüüsimist rakendusakti kaudu sellekohase otsuse.

(27) XVII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse VI lisale.

(28) XIX lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse VII lisale.

(29) XXIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse VIII lisale.

(30) Lisatakse XXX lisa vastavalt käesoleva määruse IX lisale.

(31) Lisatakse XXXI lisa vastavalt käesoleva määruse X lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja